

**陳英麗 律師**  
 (GRACE Y CHAN ATTY AT LAW)  
 Licensed in Ohio and Pennsylvania

辦理:移民\*教授\*研究人員\*國家利益豁免\*意外傷害索賠\*廚師\*親屬移民\*技術移民\*J豁免\*L.B.F.H.K\*離婚,生意買賣



Tel: (330)759-2044; (216)548-1879; Fax: (330)759-3016  
 E-MAIL: gchanimmigration@sbcglobal.net  
 2999 PAYNE AVE CLEVELAND OH 201B,  
 Youngstown office address:  
 4503 Logan Way, Suite A, Hubbard, OH 44425

**您想在家創業嗎?**

您的收入=付出嗎?  
 您想兼職也能掙3-9千嗎?  
 放棄它是您的損失,  
 聯係我們您沒損失,  
 頂多維持現狀!

WWW.GOCHENHOME.COM  
**216-773-1833**

**強記中文衛星公司**

dish 香港 翡翠中文衛視 DIRECTV  
**安裝全免! DVR 機器免費!**

中國長城平臺 17 臺月費僅 \$19.90  
 安裝 DIRECTV 有\$100 Rebat

企城獨家代理及安裝:媽媽樂抽油煙機;  
 富士陽極健康鍋 聯系:姜先生  
 電話: 440-951-2552. 手機: 440-289-0750  
 地址: 301 St. Lawrence Eastlake, Oh. 44095

**工作機會**  
**POSITIONS AVAILABLE**  
**PRESS OPERATOR & MATERIAL HANDLER**

Buckeye Business Products in Cleveland, Ohio is looking for highly motivated individuals to operate a variety of die cut presses and provide material handling in our factory. Our company is a progressive, growing, fully integrated label manufacturing business.

**Full Time Employment 40 hours per week**  
**Shifts Available: 2nd and 3rd**  
**Compensation \$10.00 per hour + BONUS**  
**Medical Benefits + 401K + Paid Holidays**

全職工作每周 40 小時  
 可選擇第二或第三倒班時間  
 小時工資 10 美元+獎金  
 享受醫療福利+401K+帶薪假期

**Qualifications:**

- High School Education / GED
- Die cut and material handling experience a plus
- Dependable - Must have perfect attendance
- Good mechanical aptitude
- Flexible - able to work varied evening shifts
- Tow motor experience a plus

請親自到公司申請工作  
 3830 Kelley Ave. Cleveland, OH 44114  
 Please apply in person at 3830 Kelley Avenue • Cleveland, OH 44114

**李柏 律師**  
 Peter B. Li, Attorney and Counselor at Law  
 美國移民律師協會會員, 卓越法學博士

**疑難移民和民事案件**

有美移民局, 俄州司法部部長辦公室及十多年豐富工作經驗

Tel: 440-878-8200 • Fax: 440-878-8300 • www.PeterLi.us  
 Cell: 216-201-0666 (周末晚) • Email: Info@PeterLi.us  
 10749 Pearl Road, Suite 1D, Cleveland, Ohio 44136

**SUPERIOR PHO RESTAURANT 餐館誠聘 學生工**

克城越南餐館欲聘一名九至十二年級的學生工, 要求可以在下午 3 到 8 點在餐館上班並能講流利英語。

有意者請親自到克城黃金商場的越南餐館面談。謝絕電話聯繫。  
 3030 Superior Ave.  
 Cleveland, Oh 44114

**出租 檯球遊樂場所**

3500 FEET, \$1000 RENT  
 全新地毯 現成檯球  
 可以改建成其他娛樂場地  
**聯繫電話: 216-391-2222**

**HELP WANTED**  
**日本餐館請人**  
**BENIHANA JAPANESE STEAK HOUSE**  
 (LOCATED IN BEACHWOOD, OH)

**誠聘**  
 SUSHI HELPER  
 KITCHEN HELPER  
 SERVED

有意者請電話聯係

**CALL: (216) 464-7575**




Richard T. Herman & Associates  
**理查. 赫爾曼律師**

專精: 車禍, 移民, 刑事, 商業, 家庭, 職業僱傭

特聘中文助理(陳、梁兩位小姐)為您服務

電話: (216) 696-6170  
 815 Superior Avenue, Cleveland OH 44114

**伊利華報**  
**惠登廣告**  
**花錢不多**  
**效果最好**

電話: 216-324-2959

**百味堂 中醫師 朱銀海**

**BAI WEI HERBAL STORE**  
 YINHAI ZHU Chinese Herbalist  
 三十多年臨床經驗, 專治療疑難雜症  
 3126 St. Clair Ave. room #B Cleveland OH 44114  
 Tel/Fax 216-696-1637 Cell: 216-470-5644

地產經紀人 **Lucy Hu 胡仲平**

專營房屋地產買賣  
 免費提供地產信息  
 耐心周到優惠服務

Office: (216) 321-7040 Fax: (216) 321-7042

**SARVER REALTY**  
 3800 Monticello Blvd  
 Cleveland Hts. OH 44111  
 www.SarverRealty.com

**賣房** Your Home **SOLD** in Under 120 Days  
 Guaranteed or I'll Sell it for **FREE**  
 保證在 120 天以內幫您賣掉房子, 否則免費為您賣房

大克里夫蘭地區專業地產經紀人

**RE/MAX** Outstanding Agents. Outstanding Results.  
**陳進湧** Jinyong Chen (Jim)  
 Tel: (440) 655-1119  
 GreaterClevelandHomeInfo.com

如何避免買房時 6 個常見的錯誤  
 幫助您順利購買 下一個房屋  
 請看免費網站:  
**MyOhioHomeBuyer.com**

**買房** **FREE One-Year Home Warranty**  
 on Your Home Purchase Guaranteed

**Realty One Real Living**

**唯我獨“真”**

- ❖ 說您最想聽的話“實話直說”
- ❖ 找您最理想的家“鞠躬盡瘁”
- ❖ 做您最信賴的朋友“忠誠為先”
- ❖ 投資者的真諦“價廉物美”
- ❖ 買賣房子科學估價“決不讓您吃虧”

請速打電話  
 手機: 440-454-3748; 住宅電話: 440-356-0812  
 E-Mail: lily.janke@realtyone.com

**Lily Janke 樓菁**  
 房地產經紀人

**吐血急售**  
**叫價 \$50,000**

三個家庭 1620/1622 E 45 Cleveland, OH, 兩幢樓房在同一地產上, 前幢兩個家庭 (Colonial), 樓上樓下分別是 2 房 1 廳, 後幢一個家庭 (Ranch), 2 房 1 廳, 需要大整修. Handyman's Special. 戶主于 12/04 以 \$65,000 買下, 不還價。



**為了您的權利 幫助您的企業 請您加入 中國餐飲業協會**

**諮詢電話: (216) 324-2959**

請填寫表格, 剪下并寄回以下地址:  
 9810 Ravenna Rd., #10  
 Twinsburg OH 44087

**會員申請表 (我們將頒發會員證書)**

先生     夫人     女士     小姐

個人姓名: \_\_\_\_\_

商業名: \_\_\_\_\_

地址: \_\_\_\_\_

城市、州、郵政編碼: \_\_\_\_\_

電話號碼(家): \_\_\_\_\_ 手機: \_\_\_\_\_

電話號碼(辦公): \_\_\_\_\_ 傳真: \_\_\_\_\_

支付方式  支票     Money Order     現金面交    捐贈 \$ \_\_\_\_\_

會員類別

新會員     延期

\$25    個人

\$100    個體

\$100    餐館(1-4 員工)

\$100    餐館(5-9 員工)

\$200    餐館(10 人以上)

\$500+    榮譽會員(延期\$100)

請剪下寄回 